

# [interior|fashion]

04|2015

**More than furniture**



**Vom Cartoon zum Hotel | From cartoon to hotel**

## Upcycling par excellence

Aus Abfallprodukten wie Olivenkanistern und antiken Dosen Möbel und Produkte gestalten? Diese Idee setzten Karin Yilmaz-Egger und Petra Schultz 2006 unter dem Label rafinesse & tristesse in die Tat um. Denn bei dem Duo aus Berlin und Bern werden die eigentlichen Abfallprodukte in Handarbeit und mit Rücksicht auf die Umwelt recycelt. Dieser Anspruch beeinflusst auch den Produktionsprozess, bei dem soziale Institutionen eingebunden werden: in Berlin die Behindertenwerkstatt der Union Sozialer Einrichtungen, in Bern das Arbeitslosenprojekt Terra Vecchia und die Holz- und Textilwerkstatt Triva, die Drogenabhängigen ein Arbeitsprogramm bietet. Das Ergebnis sind kunstvolle, spielerische, praktische und individuelle Objekte – alle einzigartig dank der verwendeten „Vintage“-Dosen.

**Upcycling par excellence** – Making furniture and products out of waste products such as olive cans and antique cans? Karin Yilmaz-Egger and Petra Schultz put that idea into action with the label rafinesse & tristesse in 2006. The duo from Berlin and Bern recycles things that are actually waste products with hand craftsmanship and with regard for the environment. That objective also influences the production process, in which social institutions are involved: in Berlin the workshop for the disabled at the Union Sozialer Einrichtungen and in Bern the Terra Vecchia project for the unemployed and the Triva wood and textile workshop, which offers a work program for drug addicts. Artistic, playful, practical, and distinctive objects are the result – all of them unique thanks to the “vintage” cans that are used. Photos: rafinesse&tristesse

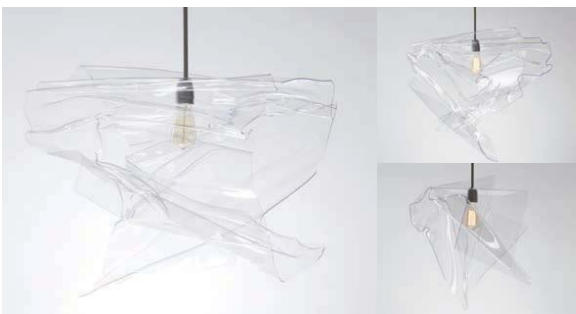
[www.rafinesse-tristesse.com](http://www.rafinesse-tristesse.com)



## Skulpturale Illumination

In einem Berliner Studio entwerfen Antje Blumenstein und Marcel Bühler, zusammen bekannt unter dem Label Steinbühl, seit 2014 ihre Leuchten-Kollektionen in Handarbeit. Beim Entwurf der streng limitierten Editionen mit Auflagenhöhen von 75 Exemplaren pro Modell sowie der besonderen Unikate, stehen Farbe, Licht und Transparenz im Vordergrund. Deutlich wird das Thema Transparenz im Speziellen bei der Serie „Shine“. Dabei wurde transparenter Kunststoff von Hand frei verformt und jeder Leuchte somit ein individuelles Erscheinungsbild gegeben.

**Sculptural illumination** – In a studio in Berlin, Antje Blumenstein and Marcel Bühler, known together under the label Steinbühl, have been creating their lighting collection by hand since 2014. In the design of the strictly limited editions of 75 copies per model and of the special unique models, the emphasis is on colour, light, and transparency. The theme of transparency is especially obvious in the “Shine” series. Transparent plastic is shaped freely by hand, so every lamp has its own individual appearance. Photos: Steinbühl [www.steinbühl.com](http://www.steinbühl.com)



## ... and the Winners are... Der Green Product Award zeichnete in diesem Jahr zum zweiten Mal nachhaltige Produkte und Services aus,

die in den Bereichen Design, Innovation und Nachhaltigkeit herausragen. Nach 200 Einreichungen im vergangenen Jahr, gingen zur zweiten Edition bereits 400 Projekteinreichungen aus 21 Ländern ein. Eine Jury wählte 22 Gewinner, die Anfang Juni bei einer Abschlussveranstaltung unter dem Motto „Erfolg mit nachhaltigen Produkten“ im Berliner Ludwig-Erhard-Haus in elf Kategorien ausgezeichnet wurden. Die Green Selection und die Gewinner des Awards wurden anschließend auf dem DMY International Design Festival Berlin auf dem Stand des Green Product Awards präsentiert.

**... and the Winners are...** – This year, for the second time, the Green Product Award has recognized sustainable products and services that stand out in the areas of design, innovation, and sustainability. In the past year there were 200 entries, and for the second edition 400 project entries were already received from 21 countries. A jury selected 22 winners who were recognized in eleven categories at an event with the motto “Success with Sustainable Products” in the Ludwig Erhard Haus in Berlin at the beginning of June. The Green Selection and the winners of the award were then presented at the Green Product Award stand at the DMY International Design Festival Berlin. [www.gp-award.com](http://www.gp-award.com)

In der Kategorie Möbel Professional wählte die interdisziplinäre Experten-Jury das ausschließlich aus Naturmaterialien gefertigte Sofa „Livia“ – ein Entwurf des Designstudios Polka für das nachhaltig produzierende, österreichische Unternehmen Grüne Erde. Ein Buchengestell und ein Lattenrost tragen eine Naturpolsterung aus Schurwolle, Kokoslatex und Naturlatex. Bezogen mit ökologisch gefärbter Schurwolle zeichnet sich „Livia“ zudem durch die organische Formgebung, inspiriert von der Natur, aus.

In the category Furniture Professional, the interdisciplinary expert jury selected the “Livia” sofa, which is made exclusively of natural materials – a creation of the Polka design studio for the Austrian company Grüne Erde, which produces sustainably. A beech frame with a slat frame support natural cushioning made of new wool, coconut latex, and natural latex. Covered with ecologically dyed new wool, “Livia” is also characterized by its organic shape inspired by nature. Photo: Grüne Erde [www.polkaproducts.com](http://www.polkaproducts.com) | [www.gp-award.com](http://www.gp-award.com)



Eine Innovation in puncto Messebau und Eventgestaltung ist der Gewinner in der Kategorie Kommunikation Professional. Denn die „paper box“, die das Stuttgarter Innenarchitekturbüro Spek Design gemeinsam mit dem Unternehmen Procedes Chenel International entwickelt hat, ist das erste messetaugliche System aus Wellpappe mit B1- und M1-Zertifizierung – eine Weltneuheit dank der neuen, schwer entflammaren Wellpappe. Drei verschiedene „paper box“-Grundmodule in Kombination mit einem patentierten Scharnier-Stecksystem ermöglichen einen schnellen, kostengünstigen und kreativen Aufbau von Messeständen, Shop-Installationen oder Event-Architektur. Mit zusätzlichen Modulen, wie zum Beispiel Schrägablagen zur Präsentation von Büchern und Prospekten, LED-Lichtmodulen, Ballast-Modulen mit Wasser-Falkanister oder Glas- bzw. Plexiglasplatten für Theken und Tische, können verschiedenste Szenarien in kürzester Zeit realisiert werden. Mehrfach verwendbar, transportbegünstigend, zu 100 Prozent aus Altpapier hergestellt und somit voll recyclingfähig, ist das „paper box“-System ein vorbildliches Kreislaufprodukt und ein nachhaltiges Projekt par excellence.

The winner in the category Communication Professional is an innovation in trade fair construction and event design. The “paper box” that the Stuttgart interior architecture studio Spek Design created in cooperation with the Procedes Chenel International company, is the first system made of corrugated cardboard with B1 and M1 certification that is suitable for trade fairs – the first of its kind in the world thanks to the new, extremely flame-resistant corrugated cardboard. Three different “paper box” basic modules in combination with a patented connector system make fast, low-cost, and creative construction of trade fair stands, shop installations, or event architecture possible.



With additional modules such as inclined trays to present books and brochures, LED lighting modules, ballast modules with flat-pack water canisters, or glass or Plexiglas panels for counters and tables, very different scenarios can be realized in an extremely short time. Usable over and over again, easy to transport, made 100 percent of used paper and thus completely recyclable, the “paper box” system is an exemplary recycling product and a sustainable project par excellence. Photos: Spek Design [www.spek-design.de](http://www.spek-design.de) | [www.chenel.com](http://www.chenel.com)